

Astigarraga: Caza de Brujas

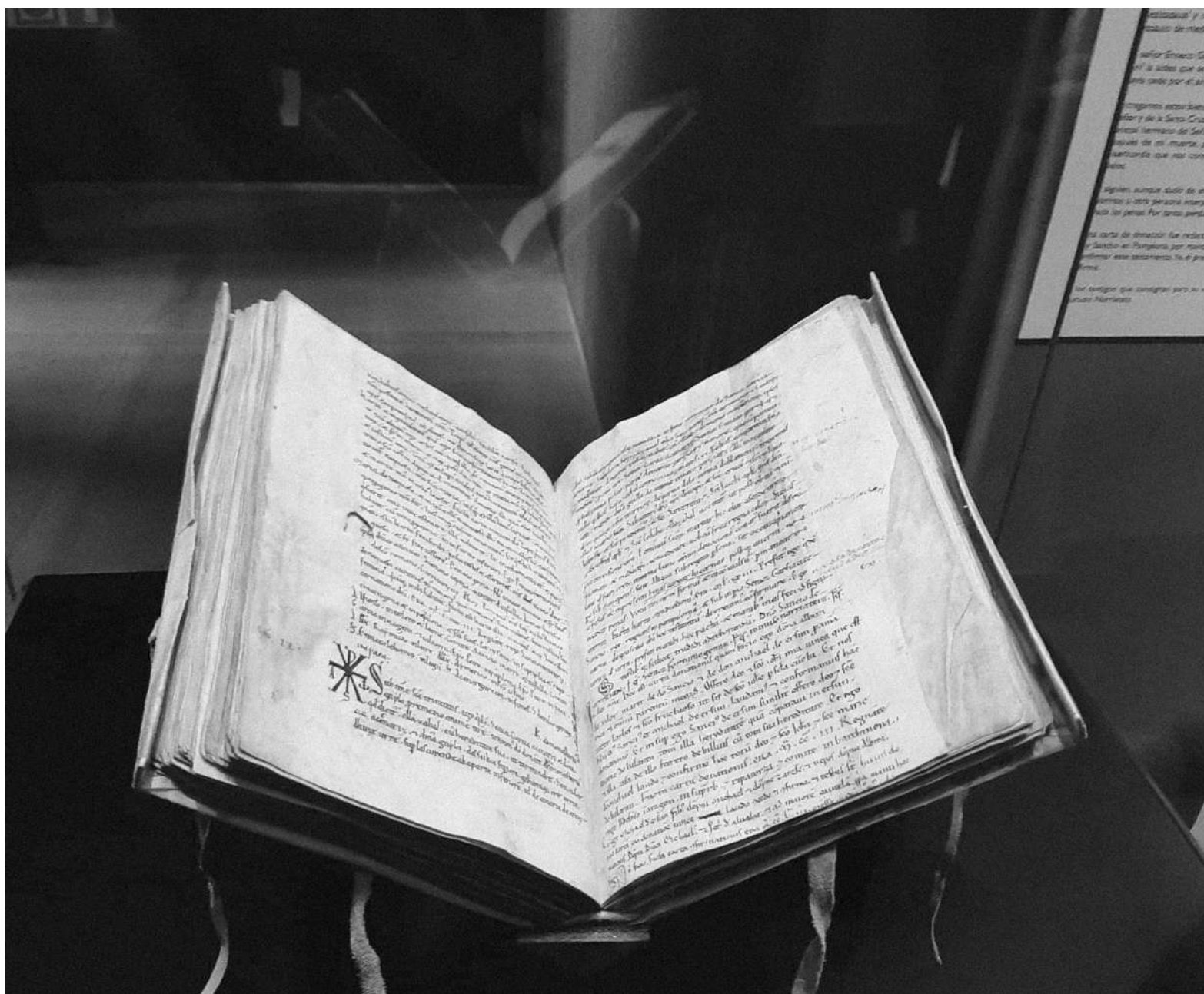
La persecución de la supuesta brujería que se dio en la Navarra pirenaica en el siglo XVI no se puede entender al margen de la conquista del territorio por Castilla en 1512. Cuando hace unos años Nabarralde organizó una serie de actividades para recordar aquella invasión histórica (y la pérdida del Estado navarro; de la independencia), ya observamos entre las consecuencias de la ocupación algunas secuelas que no figuraban en los libros de la historia oficial.

Más allá de la ocupación militar, las represalias, el expolio, la sustitución de cargos y autoridades, etc., habituales en este tipo de conquistas, algunas medidas y disposiciones que descubrimos iban dirigidas a la asimilación de la población y a la consiguiente aculturación. En efecto, como se percibe en la conocida cita de Francisco de Xabier (que se presentaba como “vizcaíno de lengua y navarro de nación...”), el sentimiento de identidad era muy acentuado entre la población. Pero no sólo en términos de idioma o nacionalidad, ¡que por supuesto! También otras tradiciones del país chocaban con el ocupante. No olvidemos que la cultura política navarra está vinculada y sostenida sobre el Derecho Pirenaico, y ello comportaba unos modos de vida, instituciones, derechos y libertades, organización familiar, propiedad de la tierra, fueros y demás, completamente diferentes y enfrentados a la mentalidad castellana.

De ahí la irrupción de la Inquisición, la implantación de tribunales de excepción, y la voluntad de llevar las nuevas formas de jurisdicción hasta el último rincón de la conciencia, la convivencia y la geografía navarra.

La primera semana de abril Nabarralde organiza en Astigarraga, con la colaboración del Ayuntamiento, Eusko Ikaskuntza y Motako Gaztelua elkarte, una semana de divulgación de aquellos acontecimientos que marcaron el significado de este lugar de memoria, el de las fantásticas “brujas vascas”.

Ipuscua, presentismoaren arriskua



‘Ipuscua’ terminoa lehen aldiz idatzita agertzen den dokumentua

Urtarrileko Kazetan iragarri genizuen, “Gipuzkoa” izenaren aitzindari izango zen “Ipuscua”ren lehenengo aipamenaren mila urteurrena betetzen da 2025 urte honetan. Esku artean duzun Kazetan Aitzol Altunak eta Patxi Olabarria Irizarrek argi erakusten digutenez, 1025eko agiri horretan agertzen den eremua Iruñeko erresumaren baitan kokatutako tenentzia bat baino ez zen. Erresuma Piriniarraren baitan ziren beste hainbat tenentzia bezalakoa. Edo haren ondoko Aitzorrotz eta San Sebastian de Hernani bezalakoa, orduan bere pareko tenentziak zirenak, eta gaur Gipuzkoa barruan daudenak.

Iruñeko Antso “Nagusia”ren agintepean, senior bat kokatzen zen tenentzia horien buruan, beti ere Erregea eta Erresumaren ordezkari gisa, eta ez besterik. Horregatik, Erresumak tenentiek

tarteka lekualdatzen zituen, tokiarekiko gehiegizko atxikimendua eratu ez zezaten. Honen ondorioz ere, Erresuma osotara zabaltzen zituzten haien interesak eta harreman sareak. Kasu honetan, Aizpeko Donibane edo San Juan de la Peñako monastegira: izan ere, barne mugarik ez zegoen bien artean garai hartan, biak Iruñeko Erresumaren parte zirelarik.

Ez da hori, baina, kontatzen ari zaiguna. Erakusketa ireki berriaren azterketa sakonago baten faltan, hedabideetan kontatzen ari zaiguna –eta jende gehienak, tamalez, hor jasotakoa baino ez du gogoratuko– hau da: “garai hartan komunitatea existitzen zela, Gipuzkoa existitzen zela, eta gipuzkoarrok ere existitzen ginela”. Nafarroaren aipamen bakar bat ere ez. Tenentzia bat eta lurralde historiko bat, inolako argudiorik gabe, berdinduz. Garai hortan ez zeukan

berezko dimentsio politiko bat ezer ezetik asmatzen, magoak bere kapeletik untxia ateratzen duenean bezalaxe.

Hainbestetan gertatzen zaigun bezalaxe, bi akats nabarmentzen dira hemen: presentismoa, eta “lurralde historiko”-en mitoari atxikimendu hertsia. Gaurko mapak eta erakundetzea garai hartan jadanik existitu balira bezala. Eta hori ez da egia: garai hartako ipuscuarrak ez ziren berezko komunitaterik, Iruñeko Erresumako eta Baskoniako komunitatearen eskualde bat baizik. Hain zuzen ere, komunitate honen konkista eta zatiketaren ondorioz sortu zen, konkistatzaileen eraginez, gaurko probintzia.

Beste hausnarketa bat egin daiteke honen harira: erakundeen rola memoriaren (des)eraikuntzan. Izan ere, joan den urtean, 2024an, gure nazioarentzako askoz ga-

rrantzitsuagoa izan zen Iruñeko Erresumaren sorreraren 1200. urteurrena bete zen: gure erakunde politiko burujaberik garrantzitsuenaren mugari fundazionala, ez da gauza makala. Nabarralderen aldetik mugarri hau gizarteratzeko eta balioa emateko ahalegin handia egin dugun arren, ez dugu orain arte behintzat erakunde nagusien aldetik inongo oihartzunik jaso. Idatzi batean agertutako hitz bat oroitzeko, aldiz, dirutza eta bozgoragailu guztiak. Adierazgarria.

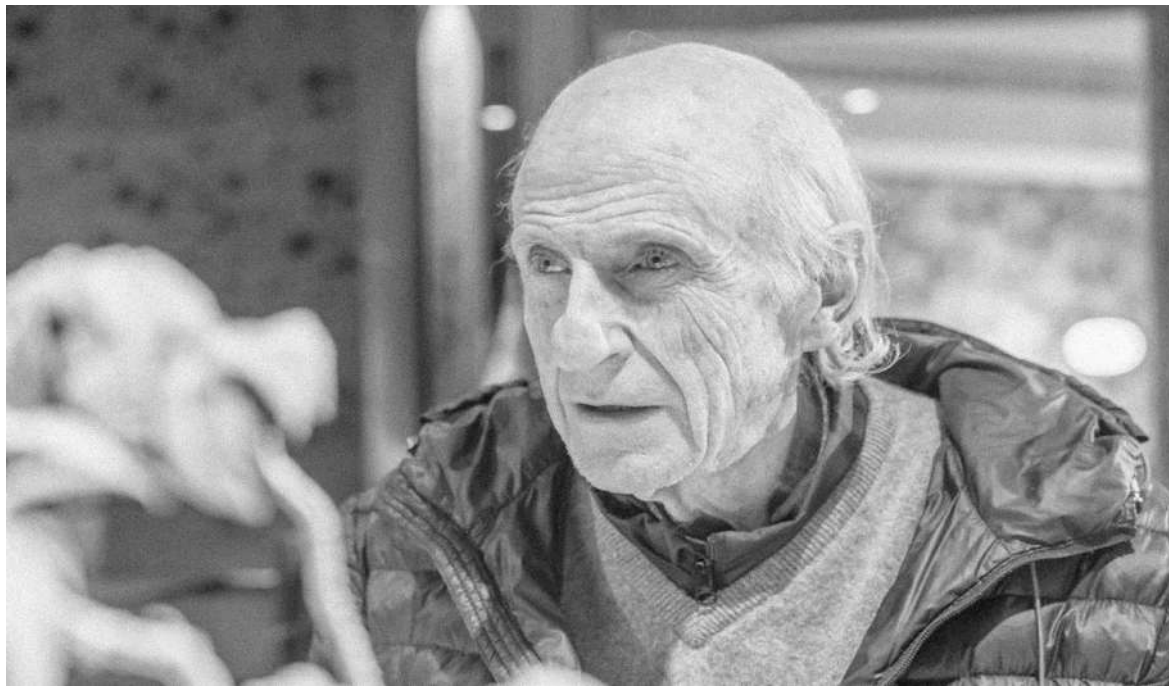
Zentzugabekeri honi aurre egiteko, ezinbestekoa da herri edo gizarte jantzia edukitzea, bere memoria idazteko gai dena. Horretan gabilta aspalditik Nabarralden, eta horri eutsiko diogu, zuen babesari esker. Izan ere, soilik bere memoriaren jabe den herri bat izan daiteke bere etorkizunaren jabe.

Jose Angel Irigarai

«Baitezpadakoa da onartzea oldar mundua eta arrazoia garela memento berean»

'Ele eta hitz. Ahoz eta idatziz' saiakeran hitz bidezko komunikazioaren mugarrak harilkatu ditu Irigarai, hitzaren sorreratik beretik hasi eta gaurdaino. Liburu horren aitzakian mintzatu zaio BERRIari.

Fermin Irigarai Larreko aitona eta Aingeru Irigarai Apat-Etxebarne aita bezala, ofizios mediku izandakoa eta idazlea da Jose Angel Irigarai (Iruñea, 1942). 1990ean utzi zuen osasun arloa, Bilboko Kafe Antzokiko arduratza hartzeko, baina ordurako jada luzea zuen euskal kultur-gintza garaikidearen historian utzitako lorrata: 1970eko hamarkadan hasi zen lehen lanak argitaratzen; Ez Dok Amairun aritu zen, eta haren zenbait poemak, tartean Bizkaia Maite eta Oi Zuberoa!, arrakasta handia lortu dute Benito Lertxundik musikatu-ta; Ohorezko euskaltzaina da, baita Pamiela argitaletxeko, Aranzadi zientzia elkarteko eta Oteiza fundazioko kide ere. Azkenaldi honetan poema ugari idatzi ditu, baita saiakera bat edo beste ere, artean plazaratu gabeak diren arren. Argitaratu eman berri duen liburuan —Ele eta hitz. Ahoz eta idatziz—, hizkuntza gaitasunaren garapena eta historia hartu ditu hizpide, eta arreta berezia eskaini die ahozkotatzenari eta bertsoari.



Jose Angel Irigarai. ANDONI CANELLADA / FOKU

Harrigarria da zenbat kontu sartu dituzun halako liburu txikian. Apropos egin al duzu liburua horren motz eta trinko?

Hasi nintzanean ez nuen uste halako gaiari lotuko nintzaionik, gutxiago idatzi-eta liburu bilakatu zenik. Ahozkotatzenetik idatzizkorako garapena beti iruditu zait baitezpadako urratsa gizateriaren historian, eta nire baitarako hasi nintzen neukan ezagutza apala sakondu eta zehaztu beharrez. Sustatu ninduen pindarra izan zen Ur zibilizazioko oholtxo batzuetan «a» hizkiaren ordezkotza izan zitekeen

naren piktograma aurkitzea: Hathor jainkosaren izenean, hain zuzen. Hortik aitzina, ezarian-ezarian gainerakoak; horiek osatzen omen dute munduko alfabeto mota ororen matrizea. Hizkien forma aldatuz eta egokituz joan zen, feniziarrengandik erromatarren latineraino grekoen barna. Mugarrak anitz dituen bidea izaki, liburua haien bilduma harilkatu bat da. Niretzat bidaia zirraragarri bat izan da, Ikasbide eta osabide bat, holako bidaiek laguntzen baitute hobeki kokatzen giza eboluzioaren sokan, baita orokorrean ezagutzen dugun heineko errealitatean ere, hain zuzen besterengarri eta

arriskutsu diren ipuin-fantasiatik at. Ez dira, beraz, behialako aurkikuntza fosilak, gure genomatik txertaturik bizirik dirautenak baizik. Hondarrean, bilduma aski nahas-mahas gelditu bazen ere, argitaragarria izan zitekeela iruditu zitzaidan.

Gizateriaren sokan jarri zaituela diozu. Zer eman dizu horrek?

Alde batetik, errealitatean kokatu eta osatuago egotearen sentipen osasungarria; nahiz gisa berean kezka existentziala ere elikatzen duen, zenbat eta kontzientzia izan orduan eta handiago

baita hura. Guztiarekin ere, iruditzen zait hori dela bidea: ezagutzen dugunarekiko koherentzia arrazionala mundu emozionalarekin osatua. Bata ala bestea bainoago, beraz, bata eta bestea. Nire ustez, baitezpadakoa baita onartzea oldar mundua (kaosa) eta arrazoia (ordena) garela memento berean, osasunaren gakoetarik bat, doikabe, pertsonal eta kolektibo mailan. Ibilbide horretan sokabegi sentitzea akuilu bizigarria da.

Hizkuntzaren jatorriari berri erreparatu diozu, euskararen kezkatik abiatuta? Ala askoz ere sakonagoa zen zure kezka?

Mundua norberaren mundutik ezagutzen eta garatzen da, mundu guztiak munduan baitaude, eta alderantziz; denok gara «munduko hiritar». Izan ere, norberaren mundua beste mundu askorekiko elkar elikatze etengabearen osatzen da, mailak eta sakontasunak desberdinak badira ere. Gurea bezalako egoeretan ez dakizu xuxen zure hitz-hizkuntza-kulturarekiko kezka noraino eramaten zaituen...

Berria - Garbine Ubeda
Segi webgunean irakurtzen:
www.nabarralde.eus

La territorialidad de Euskal Herria y la reforma de EITB como una de las claves para nuestra pervivencia como nación

Gurutz Olaskoaga Sarasola

El debate sobre la persistencia del pueblo vasco y su identidad nacional está determinado por diversos factores, principalmente los flujos migratorios, la globalización con su insignificante presencia del euskera, y el estar repartidos en 3 entes administrativos y no ser un Estado propio con las dificultades que ello acarrea para nuestra supervivencia como nación.

Hay variables sobre los que no podemos tener gran influencia, pero hay otros 2 fundamentales, que no tienen cortapisa legal y solo dependen de nuestras instituciones, como es la territorialidad y el papel determinante de EITB. Centrémonos, pues, en lo que está en nuestra mano y todavía estamos a tiempo de corregir.

La confusión frecuente en-

tre los conceptos de la CAV y Euskal Herria es uno de los errores fundamentales que se cometen en la política vasca actual. La CAV, compuesta por Bizkaia, Gipuzkoa y Álava, es solo una parte de Euskal Herria, que incluye además a Navarra y las provincias vascas de Iparralde (Lapurdi, Zuberoa y Baja Navarra) en el Estado francés. Por tanto, cualquier política que solo considere a la CAV y no contemple la totalidad de Euskal Herria está condenada a fracasar en su intento por asegurar la persistencia del pueblo vasco.

La única forma de superar esta separación es mediante una multiplicación de las relaciones culturales, sociales y políticas entre la CAV y Navarra con Iparralde. Esto no solo refuerza los la-

zos casi inexistentes, sino que también contribuye a la creación de un espacio común en el que el euskera y la cultura vasca puedan florecer de manera unificada.

Además de asumir por parte del gobierno y parlamento de la CAV, ese proceso de liderar la territorialidad, por ser el ente de EH más potente y con mayor nivel de autogobierno, uno de los agentes clave en la construcción de esta territorialidad y en la difusión y utilización del euskera es, sin duda, el ente público de comunicación, EITB.

Actualmente, la presencia de noticias y eventos culturales, deportivos y sociales de Iparralde en los medios de comunicación públicos es prácticamente marginal. Esto debe cambiar de for-

ma radical, con una presencia normalizada y continua de estos eventos en todos los programas de EITB.

En lo que respecta al uso del euskera, la política lingüística de EITB también es vital a la hora de que el euskera avance o retroceda. ETB1 está muy bien para el público euskaldun aunque su seguimiento es muy bajo. Sería conveniente que estuviese subtítulo en lo posible al castellano y francés para facilitar el aprendizaje de los euskaldunberri.

El caso de ETB2 es especialmente grave. No ha variado un ápice su estrategia lingüística original, que hace 40 años pudo tener su razón de ser, y en este momento creo sinceramente es un elemento negativo para

el uso y difusión del euskera.

ETB2 es una cadena estrictamente castellana, donde incluso los euskaldunes han de hablar en castellano como si su lengua materna no existiese o no la conociesen. Ha logrado ETB2 como nadie erigir una brecha entre los euskaldunes, entre ellos mismos, y los que no lo son, es decir separar el país en dos comunidades lingüísticas (por sencillez no introduzco el francés de los ciudadanos de Iparralde) casi irreconciliables, puesto que la permeabilidad entre ambas lenguas en ETB2 es nula...

Naiz
Continuar leyendo en la web:
www.nabarralde.eus

«Ez Jaungoicorik, ez Andre Mariaric, ez Paradisuric, ni sorguina banayz»

Begoña del Teso

Asisko Urmeneta Otsoa Erranteko | Zer ezkututzen zaigu jende-ehizaren gibelean? Erantzuna, laster

Aspalditik dakizue zuek Wikipedia Askean Asiskoz esaten dena. Hona hemen entziklopedia digitalaren hitzak «nafir irudigilea eta komikilaria. Komikia, ilustrazioa, marrazki bizidunak, prentsako karikatura eta abarretatik ateratzen du bizimodua. Umorea izan ohi dute ardatz bere lanek». Alta, ez da aipatzen bertan zinemarako eginiko lan majo baino majoagoa, Juanjo Elordirekin batera eginiko 'Gartxot' film animatua. Ezta bere kastakoak diren bertze batzuekin sartu den azken endredoa ere. Hain zuzen ere, sorginen ehizaren inguruko dokumental du ametsetan. Hastear den urtean nahi dute bukatu eta zinemaldiak korritu. Sostengua behar dute.

– Nork erran zuen hor goian agertzen den esaldia? Eta noiz?

– Joanes Uitzik Azpirotzen. 1576 urtean. Bere epaileen aurrean. Artxiobotan agertzen den aipu osoa honako hau duzue: «Joanes Uitzik, zapela eskuan et belauniko dagoe-la, malko handitako negarrez erantzun zuen euskaraz: 'Ez Jaungoicorik, ez Andre Dona Mariaric, ez Paradisu Santuric

eta ez santaric ezta, ni sorguina banayz'». Euskara eta eratu dugun iruditeriaren aldetik esaldi horrek adierazten duenaz ohartzen al zara?

«Bost mendeko gezur latza deseraikitzen ari gara gu guztion artean. Zuk ere parte har dezakezu diruztatze kanpainan: <https://eu.goteo.org/project/ni-ez-naiz-sorgina>»

– Agian ez. Nahiago zuk esatea.

– Alde batetik, akelarreak eta antzeko istorioak eraikitzean. Gure begitazio eta imajinarioan emakumeak baino beste inor (Akerraz gain) ez daude. Erraturik gaude. Bestalde, denbora franko eman dugu ahalmen bereziak zituzten gizonetako euskaraz izendatzen asmatu nahian. Alferrik 'aztia' ez baita 'brujo' edo 'hechicero'. Derrepentean, artxiobotako peskizetan zabiltzala, salatuak ziren gizonetako beren burua azaltzeko edo defendatzeko 'sorgina' erabiltzen zutela ikusten duzu. Beraz, arazorik ez. Joanesek bera sorgina ez zela zio, garai berdintsuan Grazia Berroetaranek erabili zuen hitz berberaz: 'Ni ez naiz sorgina eta ez naiz izan baina su ematen zidaten parteetan (...) oinaze haiez libratzearen deklaratu nuen (...)».

– Zer gehiago nahi duzue azaldu 'Ni ez naiz sorgina' dokumental honetan edo honenekin?

– Ideia nagusia, hauex: duela 500 urte gertatu zen Auritzen lehen exekuzio kolektiboa sorginkeriagatik: Nafarroan aurkitu berria zen sekta satanikoa, eta kondenatuei zigor eredugarria ezarri zitzaion: urkamendian akabatu ondoren gorpua erretzea.

– Ara! Normalean ez da gurean sekta satanikoez mintzatzen. Eta denon iruditerian, jendea ez zuten urkatzen erretzen baizik...

– Gure webgunean sartuz irakurriko duzun gure lan-hipotesia honako hau da, sekta satanikoa europar elite intelektualaren eraikuntza artifizial bat izan zen, auzitegi laiko zein erlijiosoetatik ateratako ingeniariak juridiko hutsa: sorginkeria demoniakoa ez zen 'herria izutzeko koartada' baino izan. Horixe nahi dugu garatu Aitor Karasatorrek, Eneko Gallartzagoiatik eta hirurok.

– Beldurraren pedagogia inposatu zutela esaten duzue.

– Oso zabaldua den hipotesi baten arabera, sorgin hitza 'sortu' tik dator. Ideia horri jarraituz, sorginak emaginak

izango ziren (eta baziren). Beste hipotesi askok diotena, zera da, 'sorgina' hitzak badu zerikusi franko 'soin'-arekin, (gorputzarekin). Beraz, baziren 'proto medikuak', 'petrikiloak' esango genuke gaur egun. Ez ziren ezkututzen, ez ziren gau ilunetan akerraren larreetan elkar-tzen. Ez zuten lapiko magikorik izaten. Herriak perfektamente eza-gutzen zituen.

– Eta ez zuen gurutzarena egiten berenondotik pasatzerakoan.

– Inolaz ere ez. Bazekiten non bizi ziren, bazekiten jendea zein orduetan hartzen zuten bisitan. Bazekiten zeintzuk ziren beren zerbitzu-sariak. Komunitatearen parte garrantzitsua ziren. Hain zuzen ere eta finean, Europako elite intelektual haiek nahi zutena zera zen, makineria eraginkor horren bitartez, komunitate-espirtua birrindu eta herri-liderrorako aukera guztiak eragotzi.

– Hamaika mito suntsituko duzue zuen dokumentalarekin. Azaltzen dira bertan mundu guztiko adituak. Bai irudi kontuetan (Josepe Irigarai) bai ikerketa sakonetan ibiliak direnak (Diarmid McCulloch, Roldán Jimeno) Anariren 'Minaren funtsa' kantak ekiten dio narrazioari...

– Harrigarria da, kasurako, sorgina hain lurreko (g)izaki izanik, nola bihurtu den gure iruditerian lurpeko, gaueko kreatura. Kurioso ere hegan egitearena. Gurean iltzatu den gure imajinean, erratzaren gainean egiten zuten. Europako beste herrien irudiko, animalien gainean edo beren kabuz. Akelarrerik ('Junta de mujeres' deitzen zaie askotan epai-ketako izkribuetan) ez zela inoiz izan esaten dute hainbat ikasiek baina ez ahaztu, inoiz ez, sorginek beti izan dituztela ahalmenak, Lurra eta bere misterioak ezagutzen zituztelako.

– Nolako nahi duzue dokumentala? Itxuraz, irudiz, gidoiz.

– Aurrekontuaren arabera, jakina. Diruztatze kanpainaren emaitzen arabera. Ez da gutxi ez orain artio jasotakoa, 12.209 euro, baina lasai, airo, arazorik gabe ibili ahal izateko doblea beharko genuke. Nahi ditugu elkarriketak zein dokumentazioa, zein marrazkiak, zein animazioa lotu pantailan. Nahi dugu komikietako bineten lengoia zinemara pasa. Nahi dugu erritmoa izan... Zuek lagun-duko?

Diario Vasco

Mil años de los gipuzkoanos de Navarra

Aitzol Altuna Enzunza

La primera noticia real de Gipuzkoa es del siglo XI, concretamente del año 1025, se trata de un documento de cesión de unas "tierras de Ipuz" o "Ipuzcoa".

El primer Señor de Gipuzkoa conocido fue García Aznar o Acenáriz en ese año 1025 que, bajo el rey de Navarra Sancho III el Mayor, donó a San Juan de la Peña de Jaca el monasterio de San Salvador de Olazabal en Altzo (cerca de Tolosa).

El documento dice (1025): "et sub ipso Senior Garsia Acenariz de Ipuscua" "Ego quidem senior Garcia Azenariz et dona Gayla pro remedio anime nostre, tradimus Deo donante illud monasterium quod dicitur Ollazabal, cum hereditate sua, ut terminabit senior Garcia Azenariz et dona Gayla" (Cartulario de San Juan de la Peña, II, nº 117).

Los primeros 4 documentos sobre Gipuzkoa aparecen en el libro gótico de San Juan de la Peña al norte de Jaca (Huesca), pero que entonces pertenecía al reino navarro y era un territorio euskaldun (además de baskón prerromano), refundado el monasterio en estilo románico por el propio Sancho III el Mayor.

El segundo documento es del año 1048, donde aparece Gayla de "Ipuzcha". En el tercero de 1049 se menciona a la hija de Gayla llamada Blasquita, siempre sobre San Salvador de Olazabal.

El cuarto documento es del año 1056 sobre el mismo tema y también de Blasquita, para entonces casada con el señor de Deio (Monjardín, en Tierra Estella), Sancho Fortunionis, por tanto con dos importantes caballeros de la Corte de Navarra.

LA TENENCIA NABARRA DE IPUTZ

Las tenencias eran comarcas gobernadas por funcionarios reales nombrados por el rey donde mantenían el orden y recaudaban impuestos entre otras funciones, sin derecho de herencia y por un tiempo limitado. A pesar del nombre no eran señores feudales sino funcionarios públicos.

Se cree que este modelo de gobernar los territorios empezó bajo el reinado de Sancho Garcés I en siglo X.

La de Iputz (Iputz-koa) o Gipuzkoa, era una de esas tenencias encabezadas por un tenente en nombre del rey de Pamplona-Navarra. La Gipuzkoa primigenia iba desde la sierra de Aralar a la capital del territorio que era Getaria. Al comienzo los tenentes, también llamados condes, lo eran solamente de Iputz.

Pero, hubo tenentes comunes para Alaba, Gipuzkoa y Bizkaia, primero los felones de los Haro tras su traición al reino baskón en 1076 y la invasión castellana, y después los Gebara, tras recuperar el territorio Alfonso I el Batallador de Navarra en 1109, que serían:

El origen de la familia alabesa de los Gebara nos lo explica la Enciclopedia Auñamendi, partiendo de Garcés Azenáriz y después de Orbita Aznárez o Bela Aznar (Bela "cuervo" y Aznar "zorro"), tenente de Gipuzkoa (1054-1080) con el rey de Navarra Sancho "el de Peñalén", caballero (1071-1074) y mayordomo (1075-1076) de este rey hasta su asesinato tras la conjura de sus hermanos, los Haro y el rey de Castilla.

La familia de los Gebara dio un salto importante con el hijo de Bela Aznar, de nom-

bre Eneko Beilaz (romanzado como "Iñigo Velaz"), durante el reinado de Alfonso I "el Batallador" (1104-1134), el cual en el año 1105 figuraba como "senior Eneco Beguila" dominante en tenencias tan diversas como "Essauri et Baztan, et Burunda et in Ernani" (1096-1107), llegando a gobernar toda la Navarra Occidental. Esta última tenencia de Ernani será el embrión de tenencia de San Sebastián como vamos a ver...

Una supervivencia creativa

Enric Vila

El desconcierto que planea sobre la política catalana me hace pensar mucho en la situación de transición en la que se encontraba el país en los últimos decenios del siglo XIX. Ahora vemos al catalanismo como un orden casi permanente, fruto de la Renaixença y de la revolución industrial. Pero antes de su eclosión el país pasó 30 años de purgatorio, similares al franquismo, que se llevaron muchas cosas por delante. El mismo Prat de la Riba murió por una enfermedad contraída en la prisión. Escritores como Emili Vilanova o Àngel Guimerà vieron violentadas sus aspiraciones, y como siempre el catalán sufrió las consecuencias de ello. Ni siquiera un genio como Gaudí salió entero de la Restauración.

El catalanismo que tan a menudo idealizamos fue la alternativa que el país encontró al fracaso del llamado Sexenio Democrático. Pongámonos en la piel de los catalanes que vivieron la revolución del general Prim y la Primera República. También debían pasar muchos años desorientados. Catalunya había intentado resolver su problema dentro de los esquemas de los

antiguos imperios europeos, con la fuerza que le daban la Renaixença y la revolución industrial, y había fracasado dos veces. Primero se encontró con el asesinato de Prim y la expulsión de la casa real que había traído de Italia, y después con la caída de la Primera República, liquidada por el golpe de Estado que permitió a los Borbones volver del exilio.

El catalanismo funcionó porque supo encontrar una alternativa localista, basada en la historia y los problemas del país, en un entorno geopolítico cada vez más polarizado por las grandes ideologías mundiales. Prat de la Riba, igual que hizo Gaudí, supo poner la tradición al servicio de la modernidad, y adelantarse a su tiempo ligando el campo y la ciudad en un proyecto interclasista. Cuando Bill Clinton dijo, un siglo más tarde, que el futuro sería catalán o talibán, estaba reconociendo la capacidad de síntesis que el país había tenido luchando para sobrevivir después del fracaso del Sexenio Democrático. El catalanismo entonces ya estaba muerto, como se ve ahora claramente, pero también estaba muerta la América demócrata de Clinton.

Quiero decir, con todo esto, que las soluciones a los grandes problemas difícilmente se encuentran a la primera, y no suelen ser estables ni mucho menos perfectas. El país necesitó más de 30 años para rehacerse políticamente del fracaso de la Primera República y, aun así, el catalanismo tampoco fue capaz de evitar una guerra civil y dos dictaduras. El independentismo superó el catalanismo con la fuerza que la estabilidad democrática y la educación universitaria dieron a las clases medias del país. Pero si los catalanes de la Renaixença y de la revolución industrial tuvieron que admitir que habían llegado tarde para cambiar la derrota de 1714, los catalanes del procés tendremos que aceptar que llegamos tarde para construir el país de la casita y el huerto de Macià.

La Catalunya que ahora vemos extinguirse es la Catalunya que nació con los Juegos Florales y la máquina de vapor, es decir, el país que dio el catalanismo, y que ya estaba muy debilitado cuando Franco murió en la cama. El procés fue un intento de dar una continuidad no traumática al agotamiento

de esta historia, pero ahora tendremos que hacerlo todo de nuevo, sobre todo en el plano político. El catalanismo nació de la constatación que no tenía ningún sentido intentar dominar el Estado desde el centro, mientras que el procés surgió de la constatación que no tenía sentido intentar pactar con él desde la periferia. El recuerdo de su fracaso que marcará el futuro, además, es que la democracia no es suficiente para la supervivencia de un país. Todo esto puede parecer abstracto, pero es imprescindible para no perder el tiempo con autoengaños y entender algunas cosas muy concretas.

Las fuerzas políticas que aplicaron el 155 intentan parar el tiempo con escenificaciones de cartón piedra, igual que la España de la Restauración. Pero el tiempo siempre va adelante, y ni siquiera el olvido permite desaprender las lecciones que el alma ya ha aprendido. Así como la Catalunya que emergió de la Renaixença y de la revolución industrial no se paró con el Sexenio Democrático, tampoco creo que la Catalunya del procés se pueda volver a meter dentro del régimen del 78. El gen convergente no

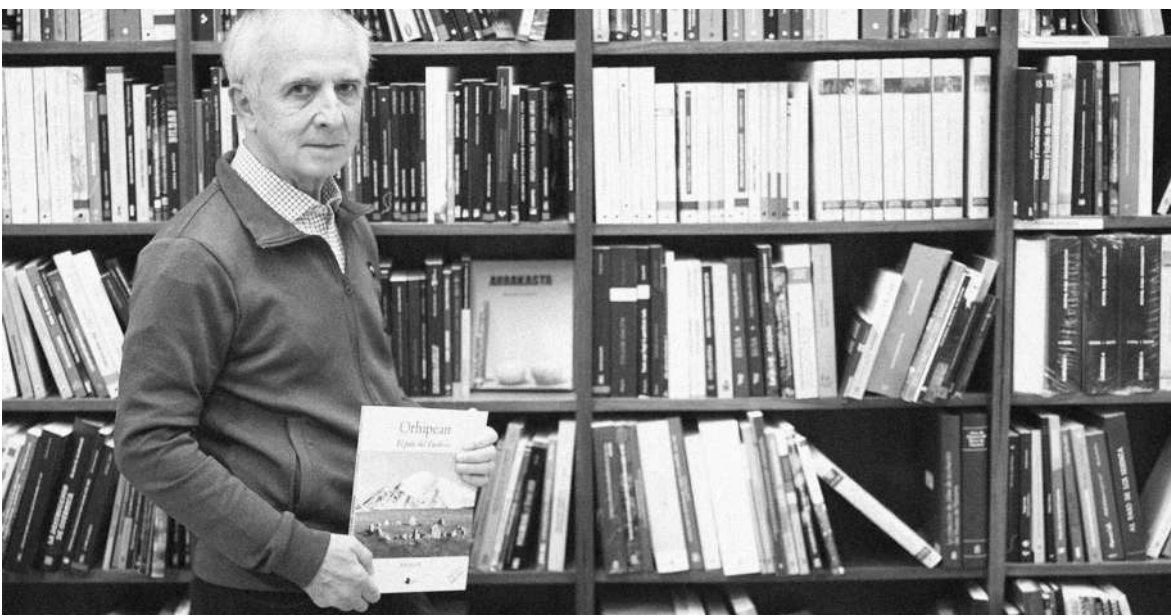
resucitará, por más artículos que se escriban para intentar convencer a Puigdemont de que pacte con el PP. Y tampoco ya se podrá recuperar el valor simbólico de las siglas de ERC, por más que sus dirigentes afilen la retórica republicana.

Si Puigdemont y Junqueras han tenido más fuerza que sus partidos, es precisamente porque el país se está deshaciendo de las viejas estructuras, a pesar de los intentos del Estado español de mantenerlas. Con la derrota del procés, y la transición ordenada que intentaba hacer, ha quedado todo mezclado, y a veces todavía cuesta distinguir las cosas que están muertas de las cosas que están vivas; cuesta tanto, que algunas partes vivas del país morirán en el tránsito de una época a la otra. De momento, lo mejor que podemos hacer es resistir las irritaciones gratuitas que provoca el vacío, y evitar las ideas de bombero.

El Nacional.cat

Xamar: "Me preocupa más la permanencia del euskera en Navarra que su extensión"

Jesús Barcos



Xamar, con un ejemplar del renovado 'Orhipean'. Unai Beroiz

Autor de 'Orhipean. El país del Euskera'

Xamar (Garralda, 1956), profesor y divulgador, perteneciente a la casa Xamarrena, como a él le gusta indicar, fue el creador de Orhipean, que salió por primera vez en euskera en 1992, y que ahora se reedita actualizado por quinta vez en castellano. Un bello regalo, ahora que se

acerca Olentzero, publicado por Pamiela.

Esta reedición debe ser muy especial, 32 años después de la primera impresión en euskera.

—Es un libro que funciona, es la quinta reedición en euskera, la quinta en castellano, la quinta en inglés y la quinta en francés. Se agota cada vez

que sale, lo que indica que todavía hay gente que por curiosidad, afición, porque es su país o porque no lo es y lo visita, que quiere saber algo más sobre la cultura de este pueblo tan raro que ha permanecido aquí desde por lo menos los romanos, que sepamos.

Este libro surgió cuando aún no existía internet, y sigue

funcionando y sigue siendo hermoso.

—Con el tiempo hemos repasado el texto, y le hemos dado un toque nuevo y más moderno a la parte ilustrada.

Desde esa perspectiva y ese afán divulgativo, ¿cuál es la evolución de la cultura vasca desde los noventa?

—Uf, habría mucho que hablar. El bertsoarismo es un ejemplo de caso positivo especial. La última final de Euskal Herria que se celebró en Pamplona fue una muestra de un desarrollo creativo increíble. Estos años han demostrado que puede ser muy atractivo, incluso para la gente joven, porque es la fiesta de la palabra y de la comunicación. Sin embargo, las pastorales en Zuberoa de ser una expresión popular surgida del pueblo, se ha convertido en un espectáculo para turistas, lo que cambia bastante y empieza a tener menos valor.

El cambio sociológico y demográfico es muy grande, e

incide en la cultura vasca clásica.

—Es así, la cultura tradicional está basada en una cultura agrícola y pastoril y de pesca, como ha sido hasta el siglo XIX y XX. Pero aunque la gente viva en la ciudad por ejemplo ahora que se acerca Santo Tomás, se busca vestirse de casero, los bailes tradicionales... un punto de identidad, aunque a veces sea muy superficial. Esa necesidad está en todas las comunidades del mundo.

¿Hay riesgo de derivar en una cultura turística?

—Efectivamente, como el drama que ha ocurrido en el norte del país estos últimos 30 años, donde hemos visto prácticamente desaparecer la comunidad lingüística.

Lo destaca en la portada del libro. El euskera marca esa cultura.

—Como en todos los países. En un aeropuerto concurren

Leguin, con más de mil años de historia, la cara más visible del desprecio de Navarra hacia sus castillos

José María Sadia

Historiadores, arqueólogos y vecinos del despoblado valle de Izagaondua reclaman la recuperación de las ruinas de la antigua fortaleza, destruida hace cinco siglos, y un estudio arqueológico como el desarrollado en la vecina fortificación de Irulegui

“Desde que su señoría mandó destruir sus castillos, no hay navarro que alce la cabeza”. Palabras tal que estas —inmortalizadas en una carta que se conserva en el Archivo General de Simancas— fueron dirigidas por el militar Cristóbal Villalba al cardenal Cisneros, tras ordenar el regente de Castilla la aniquilación de cualquier estructura fortificada en el Reino de Navarra, pocos años después de su conquista (1512). Hoy, cinco siglos más tarde, el contenido de la misiva sigue siendo una losa para arqueólogos, historiadores y vecinos que quieren recuperar la memoria de ruinas semienterradas y olvidadas en puntos estratégicos de la actual comunidad foral. Más de 250 testimonios y un centenar de malogradas fortalezas.

Como la de Leguin, donde la maleza enturbia el brillo de una efeméride inalcanzable para muchos de los edificios militares de la península.

El pasado 23 de julio se cumplieron 1.100 años del paso del emir cordobés Abderramán III por la zona: primera referencia documental, primera destrucción de un castillo acostumbrado a renacer tras cada desastre. Salvo hoy, cuando la batalla que se libra por su puesta en valor es, prácticamente, una contienda perdida.

Entre los navarros que hoy tratan de “alzar la cabeza” tras la última conquista se encuentra el historiador pamplonés Mikel Zuza. Motivos tiene. Su familia procede desde antiguo (quizá descienda de aquellos que presenciaron con horror el ataque del emir de Córdoba) del valle de Izagaondua, en uno de cuyos montes (786 metros de altitud) se encuentran las últimas piedras del castillo de Leguin. De hecho, su padre fue el último de la familia que nació en la que hoy se considera “zona

cero” de la despoblación en Navarra, antes de mudarse a la capital.

“Mi padre siempre nos inculcó la querencia por el patrimonio artístico de la zona, que es muy rico, con iglesias románicas y góticas, o fuentes medievales”, reconoce Zuza. Curioso que, a falta de almas, los pueblos que rodean la peña de Izaga (1.300 metros) todavía conserven un legado que habla de un pasado de relumbrón que hoy ya no es. “Hay pueblos, como Mendinueta, que se han ido despoblando y perdiendo iglesias del siglo XII”, lamenta el historiador.

En cuanto a Leguin, la biografía de esta fortaleza, que se mimetiza actualmente con una frondosa maleza, registra un inquietante patrón. Cada vez que quiso reponerse, llegó una nueva destrucción. La del año 924, propiciada por el incipiente califa Abderramán III, pretendía trancar la ruta entre Sangüesa y la capital del reino. La arremetida, anotada en las crónicas musulmanas, se convirtió, sin pretenderlo, en la primera fuente documen-

tal de la existencia de Leguin, que según Zuza, pudo haberse levantado un siglo antes, en el IX. Pero no será la última vez que aparezca en los papeles.

Una vez reconstruido, Leguin será sitiado (entre 1174 y 1176) por el rey Alfonso VIII de Castilla, dada la ubicación neurálgica de la fortificación. Y, a continuación, será objeto de disputa entre los partidarios del príncipe de Viana (beaumonteses) y los de su padre Juan II (agramonteses), en el contexto de la guerra civil navarra. Por si fuera poco, hubo otras embestidas inesperadas, estas sin espadas de por medio: un rayo impactó de lleno sobre la fortaleza y malogró una vez más sus piedras, esta vez en el siglo XIV. Finalmente, el rey Fernando el Católico entró en Navarra (1512) y arrasó torres y castillos. Leguin fue uno de los primeros en caer. Desde entonces, permanece destruido. Pero podría haber sido peor. La desfavorable orografía de la zona ha impedido que el antiguo castillo se transformara en cantera para casas vecinas,

desafortunada situación de otros enclaves de la comunidad.

Una historia compartida (y desconocida)

Pero, ¿por qué habría de actuar en Leguin siglos después de su total arrasamiento? ¿Qué podría (o debería) hacerse? “La historia que encierran estas piedras nos pertenece a todos los navarros”, defiende Mikel Zuza, autor de varios libros sobre la realza navarra. Lejos de una hipotética reconstrucción, Zuza defiende “que se conozca el castillo y su historia”. Batalla complicada, perdida quizá de antemano. Uno de los mayores lastres para actuar en las fortalezas españolas —parte importante de las más de 10.000 fortificaciones inventariadas en el país tienen este problema—...

Eldiario.es

Continuar leyendo en la web: www.nabarralde.eus

do cuando oyes hablar a un grupo en italiano, pensarás en principio que son italianos, y si les oyes en ruso, es probable que sean rusos. Es lo que de entrada identifica a los grupos humanos fuera de convenciones políticas y documentales.

¿Esa identificación es clave para que un sector de la sociedad navarra haya sido reticente al euskera?

—Es absolutamente evidente. Se da otra circunstancia en nuestro país y en nuestra cultura. No sé si existen uno o dos pueblos más en el mundo que se identifiquen tanto con la lengua como para ser el criterio por el que se definen. Eso nos ha traído hasta aquí. Roma duró seiscientos años, y el imperio y el latín desaparecieron. Y sin embargo el euskera no, siendo tan pocos hablantes como eran y somos. Creo que nuestra autodefinition pasa por la lengua. Es muy fácil de adquirir esa identidad, porque con aprender euskera ya eres euskaldun.

Navarra sigue estando marcada por una ley lingüística

de los ochenta. Hay una evolución lenta y trabada.

—En efecto, más que la extensión del euskera en Navarra, me preocupa su permanencia. Da la sensación de que en la zona en la que el euskera es oficial no hay problemas, pero los hay y muchos, pues esa oficialidad no es tanta como la de la lengua española. La del euskera cualquier juez te la puede tumbar ‘porque estás discriminado al que no sabe’. ¿Qué está por delante, el derecho de un funcionario o el de toda una comunidad a poder hablar su lengua en su territorio?

Lo dice como vecino de Gurralda.

—Zona oficialmente euskaldun, donde el problema de la despoblación es absolutamente terrible. No sé si se están dando cuenta las autoridades de hasta qué punto ocurre. A la larga traerá consecuencias en la comunidad lingüística. Hay gente que me dice que donde el euskera es oficial ya está arreglado, y que los sábados ve a mucha gente. Y yo les respondo: Sí, pero el lunes y el martes

igual no ves a nadie en muchos pueblos.

Publicó el libro con 36 años, ahora tiene 68. ¿Cuáles son sus anhelos de futuro para la cultura vasca?

—Todo pasa por una buena educación, con información y contenido. Es importante partir de una buena base. El éxito del libro me asusta un poco, porque indica que están fallando otros mecanismos. Este es un libro sencillo, muy fácil de leer. Cuando me dice algún lector que le obligaron a leerlo en la Facultad de Deusto o en Filología, me asusto, porque pienso que esto está en nivel de escuela e instituto, más que nada. Para saber cómo evolucionar hay que saber qué tenemos. Falta conocimiento sobre la cultura vasca entre la ciudadanía, y de ahí viene la necesidad de la divulgación y este libro. Conociendo lo que tenemos, podremos saber cómo evolucionar.

Su obra también es para tenerla en casa, consultarla y picotear.

—Efectivamente, porque el

libro se puede leer por donde se quiera, no es necesario empezar por el principio. Son 30 temas y te puede interesar cómo se forman los nombres de las casas, que de ahí vienen la mayoría de los apellidos, o en qué se basaban las Navidades. En castellano vienen de natividad, el nacimiento de Jesús, en la historia de la Biblia, hace 2.000 años. Sin embargo, en euskera hay dos palabras claves que nos indican en qué se basaba nuestra cultura para celebrar las fiestas. Eguberriak viene de egunberriak, los días nuevos, cuando llega el solsticio. La otra es urte, el año, que en realidad literalmente quiere decir ‘periodo de aguas’. Es por eso que por ejemplo en navarra en Etxaleku, en el valle de Imotz o en Sakana se celebra todavía a las doce de la noche el último día del año no están pensando en comer uvas, sino en recoger el primer agua del año que sale de la fuente del pueblo, para repartir el primer agua del año en señal de suerte. Igual entrar en el año nuevo con un trago de agua es más fácil y menos peligroso que comer 12 uvas a toda velocidad siguiendo las campana-

das de la televisión.

Atxaga hablaba de la curiosidad ante la toponimia. ¿Cómo suscitarla en las nuevas generaciones?

—Trabajé 20 años en la Ikastola Jaso, desde que se inició, y una de las pruebas que hacía con los chavales, pamploneses y pamplonesas, era escribir en castellano en la pizarra el barrio en el que vivían. Salía Azpilagaña, Mendillorri, Buztintxuri, Ermitagaña, Aranzadi... y luego los veíamos desde el punto de vista del euskera. Como Iturrana, que quiere decir manantial. Y así poco a poco les hacía ver que donde vivían es una tierra del euskera, evidentemente. Era una forma de motivarles y hacerles conocer la tierra donde viven, la más cercana y entender su lenguaje.

Noticias de Navarra

«... eta maita herria»

Eneko Bidegain



Herriberatik Atharratze-ko gaztelura, Orbaizetatik Itzaltzura, Baldorbatik Bizkaia maitera, Euskal Herri osoa ekarri digu bere kantuetara. Gure historia ere irakatsi digu, Orreagako garaipenetik Beotibarrera, Matalazen jazarpenetik Euskal Pizkundera eta handik gure bide galduetara... Benito Lertxundik 60 urteko kantari ibilbidea uztea iragarri izanak emozio nahasketa bat utzi digu haren zaleoi. Biziazen legea da, bistan da, eta merezi duen atsedena hartuko du. Baina irakatsi digu, «uraren joanari» begira, «bizitza pasa egiten dela, eta eskuak ez ditugula lotuta».

Horiek horrela, haren kantaldirik ez dugula berriz biziko ohartzeak halako tristura bat ere eragiten digu, bistan da. Hala ere, horiei guztiei nagusitzen zaie guztion esker ona. Sei hamarkadaz lortu badu aretoak betetzea eta diskoak saltzea, ez da izan hastapeneko ospearengatik eta orduko kantu arrakastatsuegatik bakarrik. Kantaldietan unean uneko disko berriekiko kantu gehienak ematen zituen, aitzineko diskoko batzuk, aitzinagoko bakarren bat eta kantu «klasiko» gutxi batzuk. Garaian garaiko kantaria izan baita beti. Hargatik, agur-tu gaituen Benito Lertxundi

ez da Zenbat gera kantatu zuen hura (bakarrik). 1960ko kantaria izan da, baina baita 1980koa, 1990koa, 2010ekoa edo 2023koa ere. Funtsean, disko bihurtu duen kantaldia bera da horren lekuko. Hainbeste denboraz jarraitu ahal izan du, beti ekarri dituelako kantu berriak, kantaera moldatu duelako denborarekin, hobetzen jarraitu duelako, gogoetak piztu dituelako...

Ez nabil ezeren bila kantu berri zoragarriarekin itxi du diskoa. «Ez nabil ezeren bila, ikasi bainuen ilun garaietan asmatutako jainkoak gainerik kentzen» eta «berezkotasuna ikusten, sentitzen». Hitz hauek islatzen den bezala, Benito Lertxundik, kantuetan eta eskaintzen dituen elkarrizketetan, aditzera ematen du begirada berezi eta zorrotzarekin aztertzen dituela bizitza bera, gure herriaren egoera eta askatasunaren funtsa.

Benito Lertxundi pertsona askea da, pentsamendu aske garatu duena eta pentsamendu aske hori garatzen irakatsi diguna: «Pentsamendu otzanduan egi bila dabilenak arrazoia errausten du. Pentsamolde kokatuaren lohipean begiratzen duenak, agian, ziurtasunarekin bat egingo du». Nahasgarria izan daite-

ke pentsamendu prefabrikatuetara ohituta dagoen eta bi multzo nagusiren arteko dikotomian kateatuta dagoen herriarentzat. Erosoa izan liteke bi aldeetako bat hautatzea, gehiegi gogoetatzeko lanik ez hartzeagatik, leialtasunagatik, diziplinagatik... Diziplina hori, nolabait errateko, gure iragan fededunaren praktika garaikide gisa uler genezake.

Hark bezala, denok askatasunez pentsatzea ariketa sano bat litzateke herri honentzako, ahots eta iritzi askoz gehiago agertuko liratekeelako. Itxurazko kohesio gutiagorik litzateke, baina elkarrizketa aberatsagoa eta gogoeta kolektibo emankorragoa; bestela, demagogiaren aztaparren mehatxupean geundeke. Egia da lana eskatzen duela norbere kabuz pentsatzeak, denbora eskatzen duela gogoetatzeko, entzuteko, irakurtzeko, isilik egoteko, gure barnea entzuteko eta sintesia egiteko... Hain zuzen ere, horrela dio oriotarrak: «beste bideetan ibiltzea da ezagutza» eta «berjabe gogoaren kontzientzia, jakintza». Lana eskatzen du, bai; batzuek pentsa lezakete ausardia ere eskatzen duela, baina ausardia litzateke talde politiko nagusien diskurtsoetik bazterrean dagoen gogoeta bat eraikitzea onartzen ez den herri batean,

zeinetan ezin den kritikatu alderdi baten edo bestearen ildo. Eta hori ez da sanoa herri batentzat («Gurpen beharrik ez duen izadia, une oroz berriki loratzen denean, erdizka bizitzera behartzen duen sineste-ariketak, zer balio du, zer balio du?»). Sanoa da libreki mintzatzea, horrela aitzinatzen baita herri bat, eta ez talde baten erabakiak baldintzarik gabe onartu behar badira. Pentsamenduak bereak izan arren, Benito Lertxundik lortu duena da, egin duen ekarpenagatik eta bere pentsamendua zintzoa delako, denen errespetua, nahiz eta alderdi politiko nagusien posizionamenduetatik aparte ibili.

Bere lasaitasunarekin, ahoan bilorik gabe baieztatzen du hauteskunde bidez osatzen diren erakundeak Frantziaren eta Espainiaren menpekoak direla, eta menpekoak badira, ez daitekeela erran Euskal Herrian demokrazia badenik. Ildo horretan, argi uzten du zein den bortizkeria handienarekin eraso egin eta egiten duena herri honetan («Munduak ez du bakerik, ez du inoiz horren berririk, garaileen nahietara beharturik, gatazka bideetan dabil lohiturik»), eta edozeinek nahi duela askatasuna edo inde-

pendentzia, bere buruarena eta bere herriarena. Hargatik, Lertxundik dio demokrazia askatasunetik baizik ez letorkeela («Baketsu izateko arrazoirik ez denean bakarrik da izanen bakea, askatasunaren bakea»), eta herriak egin behar duena dela askatasuna lortzea, eta ez zapaltzailearen joko-zelaian aritzea.

Horrela dio Otzandu herria kantuan: «Otzandu herrian asmamena urria: eta kalaka nahasian diote menperatu hizkuntza ahulegia omen eta ez dadila politikaz kutsa; ba ote kutsadura horretatik libre den hizkuntzarik...? [...] Zati arduratuz ez da inoiz zati salbatzen bai oroa hiltzen uzten. Oldar askatzaile ezean, menperatu hizkuntzan ere menperatzen ahal da menperatu herriaren hizkuntza». Hain zuzen, argi aipatzen digu edozein askapen mugimendutan gertatzen den auzia, zapalduak zapaltzaileekin kolaboratzen duenean. Zapalkuntzatik atera nahi bada, «kita ezazu, kita ezazu, erregeren zerbitzua, eta maita herria, ukan dezadan plazera».

Berria

'Ipuscua' nafarra

Patxi Olabarria Irizar (Antzuola)

2025ean Gipuzkoak 1.000 urte betetzen omen ditu «nortasun juridiko propioa duen entitate geografiko» gisa. Baina, Gorka Urbizuk dioen bezala: gauzak ez dira horrela, gauzak horrelaxe daude.

«Gure lurraldea» lehen al-

diz aipatzen den santo grial deitzen dioten 1025eko dokumentua Iruñeko Antso III.a Nagusiak berretsi zuen, baina ez zuen Gipuzkoa aipatu, Ipuscua baizik.

1200ean Gaztelak Mendebaldeko Nafarroa kon-

kistatu aurretik, ez zegoen Gipuzkoarik. Ordura arte, Iruñea-Nafarroako erresumaren parte zen lurralde hau, eta hiru tenentzian egituratuta zegoen; hortik, armarrian ditugun hiru zuhaitzak. Tenentzia horietako bat zen Ipuscua eta duela mila urte

Gartzia Azenaritz zen tenentea, bera zen Iruñeko erregearen Ipuscua ordezkarria.

Euskaldunon errege zen Antso Nagusiak berak diosku nor zegoen bere agintaritzapean: «Ego quidem Sancio rex regnans in Pampilonia

et sub imperio senior Garsia Açenariz de Ipuscua».

Beste behin, galdera bera: gure herriaren historia zergatik kontatzen da armaz konkistatu gintuztenen ikuspegitik?

Eguneko argazkia

NOHA

El pasado 13 de diciembre se presentó en Errenteria, en el barrio de Gaztaño, el grupo local NOHA, con el objetivo de constituirse en un agente de la cultura, la historia y la memoria del país, en colaboración con Nabarralde Fundazioa. NOHA: Nafarroatik Oarsora Historia Argitzen.

En efecto, conscientes de la profunda aculturación en que actúa nuestra sociedad vasca, que desconoce sus orígenes y las raíces de muchos conflictos que nos afectan, y que derivan de la violencia que los Estados que ocupan nuestro territorio nos han aplicado históricamente, los integrantes de NOHA se proponen investigar, generar debates y otras acciones orientadas al conocimiento y la divulgación de una memoria vasconavarra; es decir, planteada desde una perspectiva propia, como nación que existe en la historia, con una identidad, una lengua vasca y una voluntad de futuro a pesar de las dominaciones externas.



Nazio euskalduna ardatz

Joxe Manuel Odriozola

Unai Apaolaza Amenabarren artikulua irakurrita (Nazioaren betiereko itzuleraz, BERRIA, 2024-12-10), zilegi bekit hor azaltzen dituen hainbat ideia zehaztea eta ñabartzea. Nazioaren inguruan nabarmendu omen diren bi ikuspegi kritikatzeko dituzte, eta nik ez daukat zer esanik EH Bilduri buruz egiten dituen iruzkin kritikoetan.

Beraz, kritikatzeko duen bigarren ikuspuntuaren inguruan jardungo naiz. Apaolazak dioenez, «nazioaren mundu ikuskeratik harago irudikatzea ere ezinezkoa egiten zaigu antza». Niri dagokidanez, ez daukat eragozpenik nazioaz gairikoa giza zatiaren arazoetarako. Are gehiago, nazionalismoaren alderdi makurak hortxe ikusten ditut. Izan ere, nazio gairikoa nazionalismoa bere zibilizazioari begira bizi den ideologia politiko bat da, nazio txiroetako giza egoera ezin larriagoi bizkarra erakusten dien bitartean. Zertan da euskal herritar bakoitzaren elkartzuna?: «30 euro besterik ez da bideratzen», Mundukide.

Bigarren zehaztapena: «Garantziak ez diren nazioa babestea dela dioskute; politika, finean, nazio diferenteen arteko talka dela baiezta». Kontu pare bat. Lehenik, niri nazio zentzu orokorrean ez zait interesatzen, nazioaren izaera euskalduna interesatzen zait oroz gain. Jatorrizko nazioen

ekosistema soziolinguistikoa dut gogoko. Bigarrenik, nazioen arteko talkaren bila ibili direnak eta dabilzanak estatu nazional espansionistak izaten dira eskuarki; ez nazio ukatuak eta txikituak. Hauek nahiko lan dute bizi-rautearekin.

Hirugarrenik, zera diozu: «Gurean estrategia-krisi garai honetan, protagonismoa hartzen ari dira nazioak eta soilik nazioak ardatz behar duela subjektu askatzailea diotenak». Nazioa eta nazionalismoa boladan daudela baldin badiozu, zu eta ni ez gara herri berean bizi. Euskal Herriko iragan hurbila ezagututa, abertzaletasunaren zuzia inoiz ez da egon orain bezain apaldua. Nazionalismoaren alderdi makurrak asko dira, eta baten bat aipatu berri dugu, baina, hala ere, munduko herrien hizkuntzak eta kulturak aldezteko bide bakarra oraingoz jatorrizko nazioen aldeko borrokan dakusat. Gure testuinguruan nazionalismo askatzaileak baldin badago gaur egun, nazio kulturalaren aldeko borrokan dagoela esango nuke.

Zure jardun kritikoaren hurrengo esaldia: «Politikaren eta estatu propioaren xedea nazioaren balizko esentziak babestea dela diote». Ezin ba esentzialismoaren hobena aipatu gabe hitz egin! Ez baldin bazenekin, jakizu espainolismoak euskal nazio-

nalismoa gaitzesteko erabili dituen eta darabiltzan lelo nagusietako bat horixe bera dela. Nazioaren esentzietara jo gabe nazionalismoa kritikatzeko ez dakienak ez daki askorik nazioaren genesiaz eta bilakaeraz.

Goazen aurrera: «[Nazioan oinarritzen ez den] beste edozein eskari, berriz, bigarren mailakoa dela dioskute». Zure kritikaren muina harrrapatu baldin badut, euskal estatutegaren edo independentismoaren edo euskal Errepublikaren aldeko mugimenduak «bigarren mailakotzat» hartzen ditugula diozu. Ez zabilta oso oker. Jakina, nazio politikorik nekez eraiki daiteke estatu-gintzaren egitasmorik gabe, baina nazio kulturalik edo nazio euskaldunik gabeko nazio politiko burujaberik niri neuri ez zait interesatzen. Ez dut euskal estaturik nahi munduko nazio pribilegiatuen artean egoteko, bizi-maila hobetzeko («ia munduko %10 aberatsenen artean kokatzen gara», Mundukide) eta gisako arrazoiengatik. Euskaldun gisa askatzen eta duintzen gaituen estatua nahi dut. Horixe besterik ez, baina hori guztia.

«Altxorra beretzat bakarrik nahi duenaren antzera, euskal partikularra unibertsalizatzeak beldurra ematen die». Partikularismoaren kritika honen jatorria ere ez da parte onekoa. Baina bego.

Unibertsalak izateko estatu baten jabe izan behar baldin badugu, gogora dezagun unibertsaltasun hori munduko berrehun bat estaturen pribilegioa dela, eta milaka etnia, nazio eta hizkuntzaren hondamendia. Etnozidioaren eta genozidio kulturalaren historia ikaragarria estatu nazionalaren lana izan da. Estatu espansionistak eragin du giza historian inoiz gertatu ez den neurriko sarraski soziolinguistikoa eta soziokulturala. Sarraskia diot, hiltzea ez delako mugatzen giza izaera biologikora; hizkuntzak eta kulturak hiltzea, gizatasunaren eta giza identitatearen parte bat hiltzea dela iruditzen zait.

Tematuta ikusten zaitut beste gai honekin: «Marxismo-rik gabeko nazionalismoa modu naturalean gerturatzeko ari den bidea da gainera. Eta horrek, bizi dugun garaiotan, badakigu nora eraman gaitzakeen. Eskuin muturraren markora gerturatzeko ari den independentismoaren eta euskaltzaletasunaren lehen zantzuak hor ditugu».

Zure iritziz, marxismoaren eraginik gabeko nazionalismoak arriskutsuak dira. Dakizunez, ez dago nazionalismoa izeneko gauza bakar bat, Joxe Azurmendik dioen bezala, nazionalismoak daude. Eta nazionalismoaren artean batzuk marxismoaren galbaretik igarotakoak dira; beste batzuk ez. Ez dago marxis-

ta izan beharrik nazionalismoaren bertsio demokratiko bat aldezteko; horretarako nahikoa da nazioen arteko berdintasuna edo internazionalismoa praktikatzeko.

Marxismoa dela eta, esan dezagun marxismoaren bertsio hegemonikoak ez direla demokratikoak izan, ez lehen ez orain. Marxismoaren bertsio hegemonikoak ez dira nazio zapalduen akademietan eta erakunde politikoetan sortzen eta sozializatzen, Espainia eta Frantzia bezalako estatu espansionisten ezkerreko ideologia politikoetan baizik. Zuk diozunez Espainiarekin ez dago zereginik euskaldunon askapen nazionalari dagokionez, eta arrazoi duzu, baina ez ezazu ahantzi, Espainiaren nazionalismo espansionistaz ari garenean, hango ezkerreko marxistak tartean daudela. Eskuina bezain nazionalista da estatu nazionalista ezkerreko, hori moztortzen trebea den arren.

Independentismoaren eta euskaltzaletasunaren aldetik eskuin muturraren markora hurbiltzeak egiten duzun iruzkinari erantzuteko lekurik gabe geratu naiz. Gauza bakar bat esango dizut, hala ere: nazio auzian ez dagoela marxista izan beharrik eskuin muturrari aurre egiteko.

Berria

La bruja vasca, un argumento de ficción

Angel Rekalde

La brujería es un tópico de nuestra mitología vasca. Nos hablaron de parteras, sanadoras, ancianas que conocían el poder de las hierbas, mujeres sabias que no aceptaban la autoridad masculina o la de una iglesia vestida de sotana. Todos hemos escuchado relatos de encantamientos, lugares escondidos donde se celebraban fiestas saturnales, unguentos milagrosos, vuelos sobre escobas o debajo de tormentas, pociones amorosas, bailes de vecinas desnudas, adoraciones al Diablo, incluso de maldiciones colectivas que se llevaban por delante niños, cosechas, hambrunas, venganzas entre familias... Lo curioso de esas fábulas es que muchos de nosotros acabamos por ver con simpatía a las protagonistas de esas ocurrencias disparatadas, y les buscamos interpretaciones plausibles, vinculadas con una presunta cultura ancestral, propia de nuestra tierra recóndita, no contagiada de las creencias y tendencias que se daban en el entorno

europeo. Nuestra tierra conservaba prácticas, habilidades y religiones anteriores a la civilización romana.

Pero, sin embargo, lo cierto es que, visto con un cierto escepticismo, nunca han existido las brujas vascas. Ni siquiera el nombre que se les adjudicó, sorgiña, se remite a esa fabulación esotérica. Entonces, le dieron otra vuelta de tuerca al relato, y nos presentaron a unas personas independientes, rebeldes, con un saber ancestral que desafiaba la presunción de omnisciencia de la iglesia católica.

Y seguía siendo una patraña. La verdad es que hay que mirar más allá del relato para entender la fábula. Como dicen los publicistas –y de esto la santa madre iglesia sabe lo suyo; desde hace milenios–, ni datos, ni razones; el cerebro humano se nutre de historias. Recordemos los evangelios y su habilidad metafórica para difundir ideología mediante parábolas. Nada de credos, ni consignas revolucionarias, ni

estadísticas macroeconómicas. Sí; sí; todo ello vale... Pero, en el fondo, para convencer a la masa, nada como una buena parábola del buen samaritano o el hijo pródigo o las hijas de Lot o la tabla de multiplicar panes y peces que eso sí que es aritmética cuántica y no la de Einstein. Y no me negaréis que el argumento era sugerente: chicas desnudas, liberadas, morbo, secretos, pocimas de amor y muerte, odios y venganzas rurales, una cierta explicación (al estilo de nuestras actuales verdades esotéricas, terraplanistas, conspiranoicas) ante las oscuras calamidades de la existencia campesina...

Una constante de esos relatos, incluso los críticos, es que se perseguía a esas mujeres por razones religiosas; algo así como que en la montaña pirenaica, en el viejo Saltus Vasconum de toda la vida, se ocultaban tradiciones arcanas, una especie de delirio pagano, una cosmovisión naturalista derivada de unas costumbres rurales no contaminadas o

previas a la cristianización, y venía la Iglesia y ponía a todo cristo contra las cuerdas. Que la Inquisición era muy intolerante, misógina, quisquillosa, y no perdonaba.

En estas fabulaciones se esconde una clave que hoy mismo se nos sigue ocultando siempre que algo pasa; la mano negra del imperio español. Decía Baudelaire que la mayor argucia del Diablo es convencernos de que no existe. Y, en efecto, entender estas historias sin tener en cuenta los intereses, añagazas y estrategias del poder que acababa de imponerse en Navarra es una tarea imposible. Se nos escamotea el actor principal.

Los lugares de memoria se definen por su significado; y la brujería vasca es uno de ellos, sin lugar a dudas. Forma parte de nuestra identidad. Por ello es importante entender el episodio de la quema de hogueras, los procesos de brujería, la distorsión y enmascaramiento de una represión cruda contra la población navarra, recién

conquistada, y vincular toda esa memoria con uno de los episodios más tristes de nuestro pasado. Nadie haría bromas ni banalizaría el relato de los hornos crematorios del Holocausto; y sin embargo es lo que nos venden con la fantasía de las brujas que mandó quemar el licenciado Balanza. De hecho fue una historia de violencia contra la población, sobre todo contra las mujeres que permanecían en sus casas durante la guerra, un ejercicio de sometimiento y muerte contra unas gentes reacias al dominio español.

La primera semana de abril Nabarralde organiza una jornada de estudio y divulgación en torno a este lugar de memoria en Astigarraga, con la participación del ayuntamiento.

Religión, misoginia, poder español, políticas de género, identidad, cultura, euskera. No hay que dejar al poder ni a la iglesia la última palabra.

Eman izena nabarkide izateko Hazte socio de Nabarralde

nabarralde.info@gmail.com · (34) 948 21 10 57 · Bidankoze kalea 3 · 31014 · Iruñea/Pamplona/Pampelune · NAFARROA-NAVARRA-NAVARRRE · DLNA: 2449/2005 · ISSN 1885-2181

Izen- abizenak Nombre y apellidos:

Helbidea / Dirección:

Herria / Población:

Posta kodea / Código postal:

Hizkuntza / Idioma:

E-mail:

Tel: Mugikorra / Móvil

Finkoa / Fijo

Kuota / Cuota (14€ Hilero / Mensuales) • 35 urtez azpikoek / menores de 35 años (10€ Hilero / Mensuales)

Erakundeak / Entidades: (Hitzarmenaren arabera / Según convenio)

Kontu zenbakia / N° de cuenta (IBAN 24 dígito):

ENA / DNI:

Ekarpenak PFEZ aitortzen kengarri dira / Las aportaciones son deducibles del IRPF